

LEISTUNGSERKLÄRUNG – Original

(in Übereinstimmung mit (EU) Nr. 305/2011 Annex III)

Pure Freude
an Wasser



Leistungserklärungs Nummer:	011CPR2013GR01																	
Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	Siehe Annex																	
Verwendungszweck:	(PH) personal Hygiene																	
Hersteller Informationen:	Grohe AG Industriepark Edelburg 58675 Hemer Germany	Phone: +49(0)571/3989-333 Fax: +49(0)5713989-999																
System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit	System 4																	
Harmonisierte Norm:	EN 997:2012																	
Erklärte Leistungen																		
<table><thead><tr><th>Wesentliche Merkmale</th><th>Leistung</th></tr></thead><tbody><tr><td>Spülvolumen</td><td>Bestanden</td></tr><tr><td>Rückflussverhinderung (BP)</td><td>Bestanden</td></tr><tr><td>Reinigbarkeit (CA)</td><td>Bestanden</td></tr><tr><td>Statische Belastbarkeit (LR)</td><td>Bestanden</td></tr><tr><td>Dichtheit (WL)</td><td>Bestanden</td></tr><tr><td>Funktionszuverlässigkeit des Ablaufventils (VR)</td><td>Bestanden</td></tr><tr><td>Dauerhaftigkeit (DA)</td><td>Bestanden</td></tr></tbody></table>			Wesentliche Merkmale	Leistung	Spülvolumen	Bestanden	Rückflussverhinderung (BP)	Bestanden	Reinigbarkeit (CA)	Bestanden	Statische Belastbarkeit (LR)	Bestanden	Dichtheit (WL)	Bestanden	Funktionszuverlässigkeit des Ablaufventils (VR)	Bestanden	Dauerhaftigkeit (DA)	Bestanden
Wesentliche Merkmale	Leistung																	
Spülvolumen	Bestanden																	
Rückflussverhinderung (BP)	Bestanden																	
Reinigbarkeit (CA)	Bestanden																	
Statische Belastbarkeit (LR)	Bestanden																	
Dichtheit (WL)	Bestanden																	
Funktionszuverlässigkeit des Ablaufventils (VR)	Bestanden																	
Dauerhaftigkeit (DA)	Bestanden																	
Angemessene Technische Dokumentation und/oder Spezifische Technische Dokumentation:																		
Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.																		
Untezeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:																		
Signed for and on behalf of:																		
Signé pour le fabricant et en son nom par:																		
Ort und Datum der Ausstellung:	Hemer, 12. Februar 2026																	
Unterschrift:	Hiroshi Kurimoto	Sebastian Wagner																
Name, Funktion:	ppa Hiroshi Kurimoto Leader Research and Development	i.V. Sebastian Wagner Leader Strategy / Innovation & Laboratory R&D																
Name des Unternehmens:	LIXIL International	LIXIL International																

DECLARATION OF PERFORMANCE – Translation (EN)
DÉCLARATION DE PERFORMANCE – Traduction (FR)
(in accordance with (EU) No 305/2011 Annex III / En accord avec (EU) No 305/2011 Annex III)

Pure Freude
an Wasser



Declaration number:
N° de déclaration: **011CPR2013GR01**

Unique identification code of the product type:
Code d'identification unique du produit type: **See Annex/Voir Annex**

Intended use:
Usage prévu: **(PH) personal Hygiene**

Name and address of manufacturer:
Fabricant: **Grohe AG
Industriepark Edelburg
58675 Hemer
Germany**

**Phone: +49(0)571/3989-333
Fax: +49(0)5713989-999**

System of Assessment and verification of constancy of performance
Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances

System 4

Harmonized technical specification:
Norme harmonisée:

EN 997:2012

Declared performance
Performances déclarées

Principales caractéristiques	Performance/Performance
Capacity of flushing water/ capacité d'eau de rinçage	Confirmed/Réussi
Backflow prevention/ prévention de reflux (BP)	Confirmed/Réussi
Cleanability/ Propreté (CA)	Confirmed/Réussi
Load resistance/ Résistance de charge (LR)	Confirmed/Réussi
Water tightness/Leak tightness/ Imperméabilité/étanchéité (WL)	Confirmed/Réussi
Outlet valve reliability/ Fiabilité de la valve de sortie (VR)	Confirmed/Réussi
Durability/ Durabilité (DA)	Confirmed/Réussi

Appropriate Technical Documentation and/or Specific Technical Documentation:
Documentation technique appropriée et/ou documentation technique spécifique:

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.
Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signed for and on behalf of:
Signé pour le fabricant et en son nom par:

This document is a translation. The original version in German with a valid signature is authoritative.
Ce document est une traduction. La version originale en allemand, munie d'une signature valide, fait foi.

Name, Funktion:
Name, Function:
Nom, fonction: **ppa Hiroshi Kurimoto
Leader Research and Development**

**i.V. Sebastian Wagner
Leader Strategy / Innovation & Laboratory R&D**

Name des Unternehmens:
Company name:
Nom de l'entreprise: **LIXIL International**

LIXIL International

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO – Tradução (PT);
DECLARACIÓN DE PRESTACIONES – Traducción (ES);
(em conformidade com o Anexo III (UE) n.º 305/2011/ en conformidad con el (UE) No 305/2011 Anexo III)

Pure Freude
an Wasser



Numero de Declaração: **011CPR2013GR01**
Número de declaración:

Código do Produto: **ver anexo / véase el anexo**
Código de identificación único del tipo de producto:

Intenção de uso: **(PH) Higiene Pessoal/ (PH) Higiene Personal**
Uso previsto:

Fabricante: **Grohe AG**
Información del fabricante: **Industriepark Edelburg
58675 Hemer
Germany**

Phone: +49(0)571/3989-333
Fax: +49(0)5713989-999

Sistema para avaliação e verificação da constância do desempenho **System 4**
Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones

Especificação técnica harmonizada: **EN 997:2012**
Norma armonizada:

Declaração de desempenho
Rendimiento declarado

Principais Características/Características funcionales	Performance/Rendimiento
Volume de Descarga/ Volumen de descarga	Confirmado/Confirmado
Prevenção de refluxo/ Prevención de reflujo (BP)	Confirmado/Confirmado
Facilidade de limpeza/ Facilidad de limpieza (CA)	Confirmado/Confirmado
Resistência à carga/ Carga Estática (LR)	Confirmado/Confirmado
Estanqueidade/ Estanquidad (WL)	Confirmado/Confirmado
Fiabilidade da válvula de saída/ Fiabilidad del mecanismo de descarga (VR)	Confirmado/Confirmado
Durabilidade (DA)/Durabilidad (DA)	Confirmado/Confirmado

Documentação Técnica apropriada e/ou documentação específica:
Documentación técnica adecuada y/o documentación técnica específica:

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. Esta declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.
El rendimiento del producto mencionado anteriormente cumple con las prestaciones declaradas. La declaración de prestaciones se emite, de acuerdo con el Reglamento (UE) No. 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante mencionado anteriormente.

Assinatura do fabricante:
Firmado por el fabricante y en nombre del fabricante de:

Este documento é uma tradução. A versão original em alemão com assinatura válida é a que faz fé.
Este documento es una traducción. La versión original en alemán con una firma válida es la que tiene validez legal.

Nome, Função:
Nombre, cargo: **ppa Hiroshi Kurimoto**
Leader Research and Development

i.V. Sebastian Wagner
Leader Strategy / Innovation & Laboratory R&D

Nome da empresa:
Nombre de la empresa: **LIXIL International**

LIXIL International

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT – Fordítás (HU) DECLARAȚIE DE PERFORMANTA – Traducere (RO)

(a 305/2011/EU rendelet III. mellékletével összhangban/ în conformitate cu Anexa III a Regulamentului (UE) nr. 305/2011)

Pure Freude
an Wasser

GROHE

Nyilatkozat száma: 011CPR2013GR01
Numărul declarației:

A terméktípus egyedi azonosító kódja: Lásd a csatolt mellékletet
Cod unic de identificare al tipului de produs: Vezi anexă atașată

Rendeltetésszerű használat: (PH) személyes higiénia
Utilizare prevăzută: (PH) igienă personală

A gyártó neve és címe: Grohe AG
Numele și adresa producătorului: Industriepark Edenburg
58675 Hemer
Germany
Phone: +49(0)571/3989-333
Fax: +49(0)5713989-999

Az állandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere: 4. rendszer
Sistem de evaluare și verificare a constanței și durabilității performanței: Sistem 4

Harmonizált műszaki előírás: EN 997:2012
Specificație tehnică armonizată:

Deklarált teljesítmény
Performanță declarată

Alapvető jellemzők/ Caracteristici esențiale	Teljesítmény/Performanță
Az öblítővíz kapacitása/ Capacitatea apei de spălare	Megerősített/ Confirmat
Visszafolyásgátlás/ Prevenirea refluxului (BP)	Megerősített/ Confirmat
Tisztíthatóság/ Curățare (CA)	Megerősített/ Confirmat
Terhelési ellenállás/ Rezistența la sarcină (LR)	Megerősített/ Confirmat
Watertightness, leaktightness/ Etanșeitate la apă, scurgeri (WL)	Megerősített/ Confirmat
Kiömlőszelep megbízhatósága/ Fiabilitatea supapei de ieșire (VR)	Megerősített/ Confirmat
Tartósság/ Durabilitate (DA)	Megerősített/ Confirmat

Megfelelő műszaki dokumentáció és/vagy specifikus műszaki dokumentáció:
Documentație tehnică relevantă și/sau documentație tehnică specifică:

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. Ezt a teljesítménynyilatkozatot a 305/2011/EU rendelettel összhangban, kizárólag a fent azonosított gyártó felelősségére adják ki.
Proprietățile produsului menționat mai sus sunt conforme cu setul de proprietăți declarate. Această declarație de performanță este emisă în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului menționat mai sus.

ALÁÍRVA ÉS NEVÉBEN:
SEMNAT PENTRU ȘI ÎN NUMELE:

Ez a dokumentum fordítás. Az eredeti, érvényes aláírással ellátott német nyelvű változat az irányadó.
Acest document este o traducere. Versiunea originală în limba germană, cu semnătură valabilă, are caracter oficial.

Név, Beosztás: ppa Hiroshi Kurimoto i.V. Sebastian Wagner
Nume, Funcție: Leader Research and Development Leader Strategy / Innovation & Laboratory R&D
Cégnév: LIXIL International LIXIL International
Numele companiei:

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ – Превод (BG) PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH (CZ)

(съгласно приложение III към Регламент (ЕС) № 305/2011/ v souladu s přílohou III nařízení (EU) č. 305/2011)

Pure Freude
an Wasser

GROHE

Референтен номер на декларацията:
Číslo prohlášení: **011CPR2013GR01**

Уникален идентификационен код на типа продукт:
Jedinečný identifikační kód typu produktu: **Вижте приложеното Приложение
Viz připojená příloha**

Предвидена употреба:
Zamýšlené použití: **(PH) лична хигиена
(PH) osobní hygiena**

Име и адрес на производителя:
Název a adresa výrobce: **Grohe AG
Industriepark Edelburg
58675 Hemer
Germany**

Phone: +49(0)571/3989-333
Fax: +49(0)5713989-999

Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
Systém posuzování a ověřování stálosti a trvalosti: **Система 4
Systém 4**

Хармонизирана техническа спецификация:
Harmonizovaná technická specifikace: **EN 997:2012**

Деклариран експлоатационни показатели
Deklarovaný výkon

Съществени характеристики/ Základní charakteristiky	Експлоатационни показатели/ Výkon
Обем на промивната вода/ Kapacita splachovací vody	Потвърдено/ Potvrzeno
Предотвратяване на обратен поток/ Prevence zpětného toku (BP)	Потвърдено/ Potvrzeno
Способност за почистване/ Čistitelnost (CA)	Потвърдено/ Potvrzeno
Устойчивост при натоварване/ Odolnost proti zatížení (LR)	Потвърдено/ Potvrzeno
Водонепропускливост, херметичност/ Vodotěsnost, těsnost (WL)	Потвърдено/ Potvrzeno
Надеждност на изпускателния клапан/ Spolehlivost výstupního ventilu (VR)	Потвърдено/ Potvrzeno
Издръжливост/ Trvanlivost (DA)	Потвърдено/ Potvrzeno

Подходяща техническа документация и/ или специфична техническа документация:
Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výše uvedeného výrobce.

ПОДПИСАНО ЗА И ОТ ИМЕТО НА:
PODPIS ZA A JMÉNEM:

Този документ е превод. Оригиналната версия на немски език с валиден подпис е автентична.
Tento dokument je překladem. Rozhodující je originální verze v německém jazyce s platným podpisem.

ме, функция:
Jméno, Funkce: **ppa Hiroshi Kurimoto
Leader Research and Development**

и.V. Sebastian Wagner
Leader Strategy / Innovation & Laboratory R&D

Име на компанията:
Název společnosti: **LIXIL International**

LIXIL International

Numer deklaracji: **011CPR2013GR01**

Unikalny kod identyfikacyjny rodzaju produktu: **Patrz lista produktów w załączeniu Annex**

Zastosowanie /-nia: **(PH) Higiena Osobista**

Nazwa i adres producenta: **Grohe AG
Industriepark Edelburg
58675 Hemer, Niemcy
P.O Box 1361, 58653 Hemer, Niemcy**

**Tel: +49(0)571/3989-333
Fax: +49(0)5713989-999
<http://www.grohe.com>**

Upoważniony przedstawiciel: **Grohe Polska Sp. z o.o.
ul. Puławska 182
02-670 Warszawa, Polska**

**Tel. +48 22 5432-640
Fax: +48 22 5432-650
E-mail: biuro@grohe.com
<http://www.grohe.pl>**

System oceny i kontroli stałości właściwości użytkowych: **System 4**

Norma zharmonizowana: **EN 997:2012**

Deklarowane właściwości użytkowe

Zasadnicze charakterystyki	Właściwość użytkowa
Objętość wody spłukującej	Wynik pozytywny
Zapobieganie przepływowi zwrotnemu (BP)	Wynik pozytywny
Możliwość utrzymania czystości (CA)	Wynik pozytywny
Obciążalność statyczna (LR)	Wynik pozytywny
Szczelność (WL)	Wynik pozytywny
Niezawodność zaworu (VR)	Wynik pozytywny
Trwałość (DA)	Wynik pozytywny

Odpowiednia dokumentacja techniczna i/lub specyficzna dokumentacja techniczna:

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

Za producenta i w imieniu producenta podpisał/-a:

Niniejszy dokument jest tłumaczeniem. Wersja oryginalna w języku niemieckim opatrzona ważnym podpisem ma charakter wiążący.

Imię i nazwisko, funkcja: **ppa Hiroshi Kurimoto
Leader Research and Development**

**i.V. Sebastian Wagner
Leader Strategy / Innovation & Laboratory R&D**

Nazwa firmy: **LIXIL International**

LIXIL International

Kenncode		Produktname (D)	Leistungskomponente
Identification code		Product name (ENG)	Performance Component
Code d'identification		Nom du produit (F)	Composante performance
Código do produto		Nome do produto (POR)	Componente de performance
Código de identificación		Nombre del producto (ES)	Componente de rendimiento
Azonosító kód		Termék neve (HU)	Teljesítménykomponens
Cod de identificare		Numele produsului (RO)	Componentă de performanță
Идентификационный код		Име на продукта (BG)	Компонент на производителността
Identifikační kód		Název produktu (Cz)	Výkonnostní komponenta
Kod identyfikacyjny		Nazwa produktu (PO)	Komponent wydajności
124190	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL WITH WC-SEAT AND COVER	124189
124734	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL WITH WC-SEAT AND COVER	124740
18801SH1	BUNDLE	Sensia Arena functional display 39354SH1	411521031
39351000	BUNDLE	Bau Ceramic WC set rimless soft close	39427000
39554000	BUNDLE	Euro Ceramic Wall hung WC set soft close	39328000
39583000	BUNDLE	Solido 4 in 1 Serel Ceramic Bundle	412848045
39693000	BUNDLE	Euro Ceramic WC set soft close	39206000
39703000	BUNDLE	Euro Ceramic WC set soft close	39538000
39815000	BUNDLE	StartEdge Ceramic WC set rimless soft cl	39809045
39839000	BUNDLE	Euro Ceramic WC set rimless soft close	39339000
39899000	BUNDLE	Bau Ceramic WC set rimless soft cl. Slim	39427000
39908000	BUNDLE	Clova Ceramic WC set rimless soft close	416151045
409402045	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL WITH WC-S&C "EW0523"	409401045
409405045	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL WITH WC-S&C "EW0493"	409404045
412848045	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL W. SEAT AND COVER "SEREL"	412849045
418532045	BUNDLE	WC WH Set Serel square RT26	418534045
418578045	BUNDLE	WC WH Set Serel round SP26 Slim	418535045
42489000	BUNDLE	WC Set	409401045
42491000	BUNDLE	WC Set	409404045
42571000	BUNDLE	WC Set	491675145
491606045	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL WITH WC-SEAT AND COVER	491604045
492156045	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL W.WC-SEAT&COVER "GEO"	492155045
492218045	BUNDLE	BUNDLE WC-BOWL W. SEAT AND COVER "SEREL"	492219045
102509SH00	BUNDLE	Euro Ceramic WC-set WH comp. riml. soCl	102486SH00
102510SH00	BUNDLE	Euro Ceramic WC-set WH rimless soft cl.	102485SH00
103848SH00	BUNDLE	Start Round Ceramic WC-Set wandh. randl.	400002000P
103860SH00	BUNDLE	Bau Ceramic WC-set WH rimless soft close	400002000P
106740SH00	BUNDLE	BauEdge Ceramic Set WC Wall-Hung Rimless	422833000P
106743SH00	BUNDLE	Clova Ceramic WC-Set Wall-Hung Rimless	422813000P
112949SH00	BUNDLE	Bau Ceramic WC-Set WH rimless soft close	112948SH00